PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

2007/2145(INI)

18.11.2008

POPRAWKI KOMPROMISOWE 1 - 19

Projekt sprawozdania
Giusto Catania
(PE409.461v03-00)

w sprawie sytuacji w zakresie praw podstawowych w Unii Europejskiej w latach 2004-2007
(2007/2145(INI))

Poprawka 1
-
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki 17 - 18

Projekt zalecenia
Ustęp 7

Projekt zalecenia	*Poprawka*
7. wyraża zadowolenie z utworzenia Agencji, która stanowi pierwszy krok do uznania wniosków Parlamentu Europejskiego o ustanowienie zintegrowanych ram prawnych i *instytucjonalnych*, aby skutecznie stosować Kartę i zapewnić zgodność z systemem ustanowionym przez Konwencję ochrony praw człowieka i podstawowych wolności; przypomina jednak, że całościowy raport roczny w sprawie praw człowieka sporządzony przez Sieć Niezależnych Ekspertów Unii Europejskiej ds. Praw Podstawowych, opublikowany w 2005 r., rozpatrzył stosowanie wszystkich praw uznanych przez Kartę w każdym państwie członkowskim i w związku z tym wyraża zaniepokojenie faktem, że ograniczony mandat Agencji i rozwiązanie sieci może wykluczyć z zakresu systematycznych badań cały szereg ważnych dziedzin polityki w zakresie praw człowieka w Europie, ***w szczególności politykę antyterrorystyczną, złe traktowanie i stosowanie siły przez policję, prawo do sprawiedliwego procesu sądowego, przemoc wobec kobiet i handel ludźmi;***	7. wyraża zadowolenie z utworzenia Agencji, która stanowi pierwszy krok do uznania wniosków Parlamentu Europejskiego o ustanowienie zintegrowanych ram prawnych i *instytucjonalnych*, aby skutecznie stosować Kartę i zapewnić zgodność z systemem ustanowionym przez Konwencję ochrony praw człowieka i podstawowych wolności; przypomina jednak, że całościowy raport roczny w sprawie praw człowieka sporządzony przez Sieć Niezależnych Ekspertów Unii Europejskiej ds. Praw Podstawowych, opublikowany w 2005 r., rozpatrzył stosowanie wszystkich praw uznanych przez Kartę w każdym państwie członkowskim i w związku z tym wyraża zaniepokojenie faktem, że ograniczony mandat Agencji i rozwiązanie sieci może wykluczyć z zakresu systematycznych badań cały szereg ważnych dziedzin polityki w zakresie praw człowieka w Europie;

Or. en

Poprawka 2
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki 35-36-37-38

Projekt zalecenia
Ustęp 24

Projekt zalecenia	*Poprawka*
24. wyraża zaniepokojenie faktem, że międzynarodowa współpraca w ramach zwalczania terroryzmu wielokrotnie doprowadziła do zmniejszenia poziomu ochrony praw człowieka i podstawowych wolności oraz uważa, że UE powinna działać z większą stanowczością na szczeblu międzynarodowym, aby promować prawdziwą strategię opartą na pełnym przestrzeganiu międzynarodowych standardów i zobowiązań w zakresie praw człowieka; uważa, że strategia taka powinna uwzględniać potrzebę skutecznej kontroli sądowej nad służbami wywiadowczymi, aby uniknąć wykorzystywania informacji uzyskanych za pomocą tortur, złego traktowania lub w innych warunkach niezgodnych z międzynarodowymi zasadami w zakresie praw człowieka jako środków dowodowych w ramach postępowań sądowych, w tym w fazie dochodzeń i śledztw;	24. wyraża zaniepokojenie faktem, że międzynarodowa współpraca w ramach zwalczania terroryzmu wielokrotnie doprowadziła do zmniejszenia poziomu ochrony praw człowieka i podstawowych wolności***, zwłaszcza podstawowego prawa do prywatności, ochrona danych osobowych i niedyskryminacji*** oraz uważa, że UE powinna działać z większą stanowczością na szczeblu międzynarodowym, aby promować prawdziwą strategię opartą na pełnym przestrzeganiu międzynarodowych standardów i zobowiązań w zakresie praw człowieka ***i ochrony danych osobowych oraz życia prywatnego zgodnie z art. 7 i 8 Karty; domaga się zatem, aby Rada przyjęła projekt decyzji ramowej w sprawie ochrony danych osobowych przetwarzanych w ramach współpracy policyjnej i sądowej w sprawach karnych zgodnie z zaleceniami Parlamentu Europejskiego dotyczącymi wyższych standardów;*** uważa, że strategia taka powinna uwzględniać potrzebę skutecznej kontroli sądowej nad służbami wywiadowczymi, aby uniknąć wykorzystywania informacji uzyskanych za pomocą tortur, złego traktowania lub w innych warunkach niezgodnych z międzynarodowymi zasadami w zakresie praw człowieka jako środków dowodowych w ramach postępowań sądowych, w tym w fazie dochodzeń i śledztw;

Or. en

Poprawka 3
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki 40-41

Projekt zalecenia
Ustęp 25

Projekt zalecenia	*Poprawka*
25. zwraca się usilnie do instytucji UE i państw członkowskich o wdrożenie zaleceń zawartych w rezolucji z dnia 14 lutego 2007 r. w sprawie zbadania sprawy rzekomego wykorzystania krajów europejskich przez CIA (Central Intelligence Agency - amerykańska Centralna Agencja Wywiadowcza) do transportu i nielegalnego przetrzymywania więźniów[1]***, których celem jest wyjaśnienie roli państw członkowskich w nielegalnej praktyce wydawania osób w trybie nadzwyczajnym;***	25. zwraca się usilnie do instytucji UE i państw członkowskich o wdrożenie zaleceń zawartych w rezolucji z dnia 14 lutego 2007 r. w sprawie zbadania sprawy rzekomego wykorzystania krajów europejskich przez CIA (Central Intelligence Agency - amerykańska Centralna Agencja Wywiadowcza) do transportu i nielegalnego przetrzymywania więźniów[1], ***w tym kontekście z zadowoleniem przyjmuje oświadczenie amerykańskiego Prezydenta-elekta w sprawie zamknięcia więzienia w Zatoce Guantanamo i postawienia więźniów przed sądem***; ***wzywa państwa członkowskie do zadeklarowania swojej woli wspólnego znalezienia rozwiązania sytuacji pozostałych więźniów;***

Or. en

Poprawka 4
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki 43-45-46-47-48

Projekt zalecenia
Ustęp 30

Projekt zalecenia	*Poprawka*
30. ***wzywa*** Komisję ***do kontynuacji prac nad wnioskiem w sprawie pakietu legislacyjnego zawierającego między innymi odkładaną do tej pory propozycję rozszerzenia*** *zakresu* dyrektywy 2000/43/WE na wszystkie inne formy dyskryminacji, wdrażając w ten sposób art. 21 Karty, który daje szersze pole manewru niż art. 13 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, ponieważ wymienia dodatkowe przypadki dyskryminacji - kolor skóry, pochodzenie	30. ***z zadowoleniem odnosi się do*** wniosku Komisji ***w sprawie dyrektywy wprowadzającej zasadę równości poza miejscem zatrudnienia, rozszerzającej tym samym*** zakres dyrektywy 2000/43/WE na wszystkie inne formy dyskryminacji, wdrażając w ten sposób art. 21 Karty, który daje szersze pole manewru niż art. 13 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, ponieważ wymienia dodatkowe przypadki dyskryminacji - kolor skóry, pochodzenie społeczne, cechy

[1] Dz.U. C 287 E z 29.11.2007, s. 309.

społeczne, cechy genetyczne, język, przekonania polityczne lub inne, przynależność do mniejszości, posiadany majątek lub stan urodzenia; ***ponownie podkreśla, że skutkiem preferencyjnego traktowania niektórych rodzajów dyskryminacji na płaszczyźnie legislacyjnej jest ustanowienie pewnej hierarchii różnych rodzajów dyskryminacji, co nie powinno mieć miejsca;***	genetyczne, język, przekonania polityczne lub inne, przynależność do mniejszości, posiadany majątek lub stan urodzenia;

Or. en

Poprawka 5
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki 56-58 + druga część, AM 58 zostanie poddana pod osobne głosowanie

Projekt zalecenia
Ustęp 38

Projekt zalecenia	*Poprawka*
38. podkreśla, że ***nie istnieje*** wspólne kryterium odnośnie do praw mniejszości krajowych w polityce wspólnotowej, ani też wspólna unijna definicja przynależności do danej mniejszości krajowej; zaleca ustanowienie takiej definicji na szczeblu europejskim na podstawie ***zalecenia 1201*** Rady Europy ***(1998)***;	38. podkreśla, że ***choć ochrona mniejszości jest jednym z kryteriów kopenhaskich, nie istnieje*** ani wspólne kryterium ***ani minimalne wymogi*** odnośnie do praw mniejszości krajowych w polityce wspólnotowej, ani też wspólna unijna definicja przynależności do danej mniejszości krajowej; zaleca ustanowienie takiej definicji na szczeblu europejskim na podstawie ***zalecenia 1201*** Rady Europy ***(1993); wzywa wszystkie państwa członkowskie, które jeszcze tego nie uczyniły, do podpisania i ratyfikowania Europejskiej karty języków regionalnych i mniejszościowych oraz Ramowej konwencji na rzecz ochrony mniejszości krajowych;***

Or. en

Poprawka 6
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki 68-69-70-73-74-75

Projekt zalecenia
Ustęp 43

Projekt zalecenia	*Poprawka*
43. podkreśla konieczność globalnego podejścia do niedyskryminacji, opartego na prawach człowieka i odzwierciedlającego europejski wymiar dyskryminacji wobec Romów; uważa, że ramowa strategia Unii mająca na celu włączenie społeczne Romów powinna być skupiać się na ***następujących*** problemach:	43. podkreśla konieczność globalnego podejścia do niedyskryminacji, opartego na prawach człowieka i ***ukierunkowanego na działanie*** odzwierciedlającego europejski wymiar dyskryminacji wobec Romów; uważa, że ramowa strategia Unii mająca na celu włączenie społeczne Romów powinna skupiać się na ***rzeczywistych*** problemach ***poprzez zaoferowanie państwom członkowskim programu określającego cele i priorytety oraz ułatwiającego procesy nadzoru i oceny***:
- segregacja Romów przy dostępie do mieszkań, ich wykluczenie z zatrudnienia i szkolnictwa publicznego,	- segregacja Romów przy dostępie do mieszkań, ***naruszanie praw człowieka, takie jak przymusowe eksmisje,*** ich wykluczenie z zatrudnienia i szkolnictwa publicznego ***oraz systemu opieki zdrowotnej, poprzez egzekwowanie prawa antydyskryminacyjnego oraz opracowywanie strategii politycznych, których celem jest obniżenie poziomu bezrobocia,***
- częste odmawianie przez organy publiczne przysługujących im praw oraz niewystarczająca liczba ich przedstawicieli w życiu publicznym,	- częste odmawianie przez organy publiczne przysługujących im praw oraz niewystarczająca liczba ich przedstawicieli w życiu publicznym,
- zdecydowanie niewystarczające gwarancje dotyczące dyskryminacji na tle rasowym na szczeblu lokalnym i niewystarczająca liczba odpowiednich programów integracyjnych; *jawna* dyskryminacja w zakresie opieki zdrowotnej, w tym przymusowa sterylizacja oraz brak odpowiednich informacji na temat planowania rodziny ***i dostępu do antykoncepcji***,	- ***szerzące się nastroje antyromskie***, zdecydowanie niewystarczające gwarancje dotyczące dyskryminacji na tle rasowym na szczeblu lokalnym i niewystarczająca liczba odpowiednich programów integracyjnych; *jawna* dyskryminacja w zakresie opieki zdrowotnej, w tym przymusowa sterylizacja ***i segregacja*** oraz brak odpowiednich informacji na temat planowania rodziny,
- dyskryminacja ze strony policji, w szczególności (zamierzone) przypadki strzelanin, pożarów, pobić i innych form	- dyskryminacja ze strony policji, w szczególności (zamierzone) przypadki strzelanin, pożarów, pobić i innych form

przemocy, ***które nie są poddawane bezstronnym dochodzeniom ani ścigane;*** tworzenie profili rasowych - między innymi pobieranie odcisków palców i inne formy odnotowywania przez policję - oraz szerokie dyskrecjonalne uprawnienia policji, ***które prowadzą do nadużyć bez skutków dyscyplinarnych;*** nieistniejące programy szkoleniowe i uświadamiające dotyczące niedyskryminacji przez policję;	przemocy, tworzenie profili rasowych - między innymi pobieranie odcisków palców i inne formy odnotowywania przez policję - oraz szerokie dyskrecjonalne uprawnienia policji; nieistniejące programy szkoleniowe i uświadamiające dotyczące niedyskryminacji przez policję; - ***szczególnie trudna sytuacja romskich kobiet, które padają ofiarą różnego rodzaju dyskryminacji;***

Or. en

Poprawka 7
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki 77-78-79-80-81

Projekt zalecenia
Ustęp 44 a (nowy)

Projekt zalecenia	*Poprawka*
	44a. wzywa państwa członkowskie i UE do walki, za pomocą skutecznych środków, z bezpośrednią i pośrednią dyskryminacją kobiet we wszystkich dziedzinach (obejmujących małżeństwo, partnerstwo oraz inne relacje rodzinne) oraz z dyskryminacją wielopłaszczyznową (z powodu płci, ale jednocześnie z innych powodów);

Or. en

Poprawka 8
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki 84-85

Projekt zalecenia
Ustęp 46 a (nowy)

Projekt zalecenia	*Poprawka*
	46a. wzywa państwa członkowskie i UE do

uznania kwestii wykorzystywania seksualnego we wszystkich jego formach oraz do zajęcia się nią. Państwa członkowskie, które nie przestrzegają przepisów UE mających na celu walkę z handlem ludźmi powinny zostać pociągnięte do odpowiedzialności.[1] Państwa członkowskie powinny ratyfikować Protokół o zapobieganiu, zwalczaniu oraz karaniu za handel ludźmi, w szczególności kobietami i dziećmi, uzupełniający Konwencję Narodów Zjednoczonych przeciwko międzynarodowej przestępczości zorganizowanej oraz Konwencję Rady Europy w sprawie działań przeciwko handlowi ludźmi; domaga się od Komisji wdrożenia planu działania w sprawie handlu ludźmi;

Or. en

Poprawka 9
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki 87-90-91

Projekt zalecenia
Ustęp 47 i 47 a (nowy)

Projekt zalecenia	*Poprawka*
47. podkreśla potrzebę podniesienia świadomości społecznej na temat prawa do zdrowia seksualnego i w zakresie rozrodczości oraz wzywa państwa członkowskie do wprowadzenia odpowiedniego wychowania seksualnego, udzielania informacji, poufnego doradztwa oraz do ułatwienia dostępu do metod antykoncepcyjnych w celu zapobiegania wszelkim niepożądanym ciążom oraz nielegalnym i ryzykownym zabiegom	47. podkreśla potrzebę podniesienia świadomości społecznej na temat prawa do zdrowia seksualnego i w zakresie rozrodczości oraz wzywa państwa członkowskie do ***zagwarantowania by kobiety mogły w pełni korzystać ze swoich praw, do*** wprowadzenia odpowiedniego wychowania seksualnego, udzielania informacji, poufnego doradztwa oraz do ułatwienia dostępu do metod antykoncepcyjnych w celu zapobiegania

[1] Dyrektywa Rady 2004/81/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentu pobytowego wydawanego obywatelom państw trzecich, którzy są ofiarami handlu ludźmi lub wcześniej byli przedmiotem działań ułatwiających nielegalną imigrację i którzy współpracują z właściwymi organami, 2002/629/WSiSW: Decyzja ramowa Rady z dnia 19 lipca 2002 r. w sprawie zwalczania handlu ludźmi.

usuwania ciąży;	wszelkim niepożądanym ciążom oraz nielegalnym i ryzykownym zabiegom usuwania ciąży ***oraz do zwalczania praktykowania okaleczeń kobiecych narządów płciowych***;

Or. en

Poprawka 10
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki 124-125

Projekt zalecenia
Ustęp 62

Projekt zalecenia	*Poprawka*
62. zwraca się do partnerów społecznych ***o dokonanie starań mających na celu zniesienie*** dyskryminacji ze względu na niepełnosprawność lub wiek i zdecydowaną poprawę dostępu osób starszych i niepełnosprawnych do rynku pracy i programów szkolenia;	62. zwraca się ***do państw członkowskich o popieranie jeszcze aktywniejszego zaangażowania*** partnerów społecznych w ***podejmowanie działań zmierzających do zniesienia*** dyskryminacji ze względu na niepełnosprawność lub wiek i zdecydowaną poprawę dostępu osób ***młodych,*** starszych i niepełnosprawnych do rynku pracy i programów szkolenia; ***wzywa wszystkie państwa członkowskie, które jeszcze tego nie uczyniły, do ratyfikowania Konwencji Praw Osób Niepełnosprawnych ONZ oraz protokołu fakultatywnego do tej konwencji;***

Or. en

Poprawka 11
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki 126-127

Projekt zalecenia
Ustęp 63

Projekt zalecenia	*Poprawka*
63. uważa, że ważne jest zapewnienie wszystkim tym, którzy potrzebują opieki geriatrycznej lub związanej z chorobą lub inwalidztwem, dostępu do opieki lekarskiej	63. uważa, że ważne jest zapewnienie wszystkim tym, którzy potrzebują opieki geriatrycznej lub związanej z chorobą lub inwalidztwem, dostępu do opieki lekarskiej

i zabiegów ***wysokiej jakości***;	i zabiegów ***oraz zwraca uwagę na konieczność poświęcenia szczególnej uwagi zapewnianiu opieki i ochrony niepełnosprawnym młodym ludziom;***

Or. en

Poprawka 12
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki 128 - 131 -132 - 134 - 135

Projekt zalecenia
Ustępy 64 do 67 dotyczące Sił zbrojnych

Projekt zalecenia	*Poprawka*
64. przypomina, że prawa podstawowe nie kończą się przed bramą koszar i że mają pełne zastosowanie również do obywateli w mundurze, ***to znaczy do personelu*** sił zbrojnych;	64. przypomina, że prawa podstawowe nie kończą się przed bramą koszar i że mają pełne zastosowanie również do obywateli w mundurze ***i zaleca państwom członkowskim zapewnienie przestrzegania praw podstawowych również w*** siłach zbrojnych;
65. zaleca wszystkim państwom członkowskim Unii, aby zagwarantowały personelowi wojskowemu prawo do tworzenia, wstępowania i aktywnego uczestniczenia w stowarzyszeniach zawodowych oraz prawo do negocjacji zbiorowych w celu obrony ich interesów społecznych;	
66. wzywa państwa członkowskie do przyznania personelowi wojskowemu w czynnej służbie prawa do kandydowania w wyborach i wstępowania do demokratycznych partii politycznych;	
67. zaleca państwom członkowskim utworzenie niezależnej instytucji cywilnej w rodzaju rzecznika praw obywatelskich, której głównym zadaniem będzie zapewnienie przestrzegania podstawowych praw w siłach zbrojnych;	

Or. en

Poprawka 13
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki 139-141-143

Projekt zalecenia
Ustęp 69

Projekt zalecenia	*Poprawka*
69. wzywa Komisję i państwa członkowskie do ustanowienia ***realistycznych*** strategii politycznych w zakresie imigracji w perspektywie długoterminowej oraz bardziej elastycznych zasad dla osób ubiegających się o azyl, zamiast koncentrować wysiłki na zapobieganiu nielegalnej imigracji, stosując coraz więcej środków kontroli na granicach, które to środki nie obejmują mechanizmów koniecznych do zidentyfikowania osób potencjalnie ubiegających się o azyl na granicach Europy, co prowadzi do łamania zasady nieodsyłania zapisanej w Konwencji z 1951 r. dotyczącej statusu uchodźcy;	69. wzywa Komisję i państwa członkowskie do ustanowienia ***skutecznych*** strategii politycznych w zakresie ***legalnej*** imigracji w perspektywie długoterminowej ***oraz zagwarantowania rzeczywistego dostępu do terytorium UE i procedur w odniesieniu do*** bardziej elastycznych ***i skoordynowanych*** zasad dla osób ubiegających się o azyl, zamiast koncentrować wysiłki na zapobieganiu nielegalnej imigracji, stosując coraz więcej środków kontroli na granicach, które to środki nie obejmują mechanizmów koniecznych do zidentyfikowania osób potencjalnie ubiegających się o azyl na granicach Europy, co prowadzi do łamania zasady nieodsyłania zapisanej w Konwencji z 1951 r. dotyczącej statusu uchodźcy;

Or. en

Poprawka 14
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki 155-156 i 158

Projekt zalecenia
Ustęp 80

Projekt zalecenia	*Poprawka*
80. wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na sytuację uchodźców ubiegających się o azyl i imigrantów, którzy są dziećmi oraz dzieci rodziców ubiegających się o azyl, uchodźców lub nielegalnych imigrantów, dla zagwarantowania, że każde dziecko może	80. wzywa do zwrócenia szczególnej uwagi na sytuację uchodźców ubiegających się o azyl i imigrantów, którzy są dziećmi oraz dzieci rodziców ubiegających się o azyl, uchodźców lub nielegalnych imigrantów, dla zagwarantowania, że każde dziecko może

w pełni korzystać ze swoich praw określonych w konwencji praw dziecka ONZ, w tym prawa do niedyskryminowania, uwzględniając przede wszystkim interes dziecka we wszystkich podejmowanych działaniach; ***potępia*** rozwój w niektórych państwach członkowskich podwójnego systemu nauczania, opieki i pomocy odrębnego dla dzieci ich obywateli i dzieci osób nie będących obywatelami; ***potępia sytuacje, w których*** przepisy odnoszące się do imigracji ***są*** nadrzędne wobec przepisów mających na celu ochronę dziecka;	w pełni korzystać ze swoich praw określonych w konwencji praw dziecka ONZ, w tym prawa do niedyskryminowania, uwzględniając przede wszystkim ***najlepszy*** interes dziecka we wszystkich podejmowanych działaniach ***przy jednoczesnym uznaniu ważnej roli i odpowiedzialności rodziców***; ***zwraca uwagę na*** rozwój w niektórych państwach członkowskich podwójnego systemu nauczania i **podkreśla, że** różnice *w opiece* i pomocy dla dzieci obywateli *danego państwa* i dzieci osób nie będących obywatelami ***nie powinny w żaden sposób być dyskryminujące ani długotrwałe i powinny być uzasadnione pod względem zapewnienia lepszego wykształcenia dla wszystkich dzieci, obejmującego naukę języków kraju przyjmującego*** ;

Or. en

Poprawka 15
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawkę 173

Projekt zalecenia
Ustęp 89

Projekt zalecenia	*Poprawka*
89. ***podkreśla, że w gestii*** państw członkowskich ***leży*** kontrolowanie warunków, w jakich żyją i integrują się osoby odesłane ***do kraju*** pochodzenia oraz podjęcie wszelkich środków celem zapewnienia tym osobom odpowiedniej pomocy; ***uważa, że tym bardziej pilne jest wprowadzenie systemu nadzoru nad sytuacją imigrantów, którzy zostali odesłani do kraju tranzytu;***	89. ***wzywa*** państwa członkowskie do kontrolowania warunków, w jakich żyją i integrują się osoby odesłane do ***krajów*** pochodzenia ***i tranzytu*** oraz podjęcie wszelkich środków celem zapewnienia tym osobom odpowiedniej pomocy;

Or. en

Poprawka 16
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawkę 188

Projekt zalecenia
Ustęp 104

Projekt zalecenia	*Poprawka*
104. zwraca się do Komisji i państw członkowskich o zwrócenie szczególnej uwagi na wszelkie typy dyskryminacji dotykającej dzieci, które często przybierają różne formy i szczególnie dotykają dzieci ulicy należące do mniejszości etnicznych i grup imigrantów oraz dzieci niepełnosprawne oraz prowadzą do braku dostępu do edukacji i służby zdrowia;	104. zwraca się do Komisji i państw członkowskich o zwrócenie szczególnej uwagi na wszelkie typy dyskryminacji dotykającej ***młodych ludzi i*** dzieci, które często przybierają różne formy i szczególnie dotykają ***dzieci żyjące w ubóstwie***, dzieci ulicy i ***młodych ludzi*** z mniejszości etnicznych i grup imigrantów oraz dzieci ***i młodych ludzi oraz*** dzieci niepełnosprawne oraz prowadzą do braku dostępu do edukacji i służby zdrowia;

Or. en

Poprawka 17
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawki 224-225

Projekt zalecenia
Ustęp 133

Projekt zalecenia	*Poprawka*
133. zwraca się do Komisji i państw członkowskich ***o zaproponowanie strategii, których celem byłoby zapewnienie miejsc pracy wysokiej jakości dla*** osób, które najbardziej oddaliły się od rynku pracy i o zajęcie się problemem tzw. biednych pracujących; uważa, że takie strategie powinny ***obejmować*** kwestie odpowiedniego poziomu wynagrodzenia, odpowiedniej równowagi pomiędzy życiem zawodowym i rodzinnym, *dobrych* warunków pracy oraz bezpieczeństwa zatrudnienia;	133. zwraca się do Komisji i państw członkowskich ***o wsparcie integracji społecznej*** osób, które najbardziej oddaliły się od rynku pracy i o zajęcie się problemem tzw. biednych pracujących; uważa, że takie strategie powinny ***powodować osiągnięcie właściwej równowagi w kwestiach*** odpowiedniego poziomu wynagrodzenia, odpowiedniej równowagi pomiędzy życiem zawodowym i rodzinnym, ***ochrony socjalnej***, *dobrych* warunków pracy, ***możliwości zatrudnienia*** oraz bezpieczeństwa zatrudnienia;

Or. en

Poprawka 18
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawkę 227

Projekt zalecenia
Ustęp 138

Projekt zalecenia	*Poprawka*
138. Nalega na fakt, że podstawowym zadaniem inspekcji pracy jest ochrona pracowników, ***a nie stosowanie prawa w zakresie imigracji*** oraz wzywa w związku z tym państwa członkowskie do:	138. Nalega na fakt, że podstawowym zadaniem inspekcji pracy jest ochrona pracowników oraz wzywa w związku z tym państwa członkowskie do:

Or. en

Poprawka 19
Poprawka kompromisowa zastępująca poprawkę 229

Projekt zalecenia
Ustęp 138 - tiret pierwsze

Projekt zalecenia	*Poprawka*
– ***oddzielenia kwestii statusu imigranta od inspekcji w miejscu pracy oraz*** do zapewnienia, że pracownicy "nieposiadający dokumentów" będą mogli wnieść skargę przeciw wykorzystującemu ich pracodawcy bez obawy przed wydaleniem;	– zapewnienia, że pracownicy „nieposiadający dokumentów” będą mogli wnieść skargę przeciw wykorzystującemu ich pracodawcy bez obawy przed wydaleniem;

Or. en